

20-я Японская международная премия Манга

Руководство по подаче заявки

1. Цели

Продвижение культуры манги за рубежом и содействие международному культурному обмену посредством манги.

2. Призы

(1) Золотой приз 20-й Международной премии Манга присуждается лучшей работе, Серебряный приз – трём работам высокого уровня, около одиннадцати работ получают Бронзовые призы. Золотому и Серебряным призерам будут вручены сертификаты и трофеи, Бронзовым призерам – сертификаты;

(2) Специальная поощрительная награда может быть присуждена манга-работе, которая не соответствует критериям для Серебряной награды, но пользуется большей популярностью, чем другие работы, претендующие на Бронзовую награду. Обладатель Специальной поощрительной награды получит сертификат.

(3) Один представитель (создатель работы, или художник/автор в случае совместной работы) работ, получивших Золотую и Серебряную награды, будет приглашен в Японию примерно на 7 дней для участия в церемонии награждения в качестве дополнительного приза (обладатели Специальной поощрительной и Бронзовой наград не имеют права на участие в программе приглашений).

3. Требования к участию

(1) Для участия в конкурсе Japan International MANGA Award представленная работа должна быть объемом не менее 16 страниц. Принимаются как опубликованные, так и неопубликованные работы, за исключением тех, которые ранее уже получали эту награду.

(2) Манга, допущенная к участию, должна быть создана в течение трех лет (2023-2026) с даты подачи заявки.

(3) Работы не должны нарушать права интеллектуальной собственности третьих лиц.

(4) Работы должны быть оригинальными произведениями авторов, указанных в заявке. Не принимаются работы, в которых основная часть сюжета, композиция,

рисунок и т.д. выполнены с помощью искусственного интеллекта (ИИ). Однако допускается использование изображений, созданных ИИ, в качестве дополнительного материала для определенных частей работы. При использовании ИИ необходимо указать это в соответствующем разделе Формы заявки (Microsoft Forms).

(5) Работы должны быть представлены в формате PDF. Работы, нарисованные на бумаге, должны быть сфотографированы или отсканированы и представлены в формате PDF.

(6) От каждого художника-манга принимается только одна заявка. □
(Примечание 1) В случае подачи нескольких последовательных работ, рассматриваться будет только первая.

4. Заявитель

(1) Заявитель, представляющий работу, должен быть гражданином другой страны, не являющимся гражданином Японии (в случае коллективной работы, как минимум, художник должен быть гражданином другой страны, не являющимся гражданином Японии). Представитель работы-победителя, который будет участвовать в программе приглашения для обладателей золотой и серебряной наград, также должен быть гражданином другой страны, не являющимся гражданином Японии.

(2) Заявителями должны быть лица, обладающие законными правами на представленную работу, включая авторские права, и имеющие законные полномочия предоставить Исполнительному комитету Japan International Manga Award право на использование представленной работы.

(3) Издательские компании за пределами Японии могут подать заявку на участие в конкурсе от имени автора(ов) произведения при условии согласия автора(ов);

(4) Исполнительный комитет Японской международной премии Манга может использовать (т.е. воспроизводить, переводить, демонстрировать и публично передавать) всю или часть представленной работы для некоммерческого использования, например, в целях продвижения и популяризации Международной премии Манга и культуры манга в Японии или за рубежом, заявитель подтверждает согласие на подобное использование представленной им работы, безвозмездно и без ограничения по времени;

(5) Также, принимая во внимание, что проект направлен на развитие международного культурного обмена посредством манги, победившие работы

должны быть широко представлены публике во всех странах и регионах мира, чтобы продемонстрировать привлекательность манги. Заявитель, как лицо, обладающее законными правами на представленную работу, соглашается с тем, что в качестве условия получения награды первые 30 страниц работы (включая обложку и перевод на японский язык, выполненный Министерством иностранных дел) будут доступны для общественности на веб-сайте Японской международной премии Манга в течение неопределенного периода времени. (Размещение работ-победителей на языках оригинала является необязательным.) Заявитель также соглашается с тем, что оригинальные материалы, представленные на конкурс, не будут возвращены и могут быть переданы в дар или выставлены в государственных учреждениях или других местах.

(6) При получении награды необходимо подтвердить свою личность (предъявив удостоверение личности).

5. Как подать заявку

(1) Срок подачи заявок: со среды 15 апреля по вторник 30 июня 2026 года (по японскому времени). Заявки должны быть поданы через Форму заявки (Microsoft Forms) до конца указанного периода.

(2) Материалы

При подаче заявки необходимо предоставить следующие документы:

- Форма заявки (Microsoft Forms): заполнить на сайте

<https://forms.cloud.microsoft/r/4JutVgvh5Y>

- Работа должна быть предоставлена **в одном экземпляре в формате PDF** - Перевод работы на японский язык (предпочтительно). Если вы хотите предоставить японский перевод, отправьте его одновременно с вашей мангой (в формате Microsoft Word или PDF) и включите в него: 1. номера страниц; 2. оригинальный текст реплик; 3. перевод реплик на японский язык (допускаются переводы, выполненные с помощью ИИ).

(3) Способ подачи:

-Для заявителей, проживающих за пределами Японии: после подачи формы заявки Посольство или Генеральное консульство Японии в вашей стране отправит на вашу электронную почту (указанной в Forms) URL-адрес для загрузки работы в формате PDF;

- Для заявителей, проживающих в Японии: загрузка материалов производится по ссылке, направленной по электронной почте Отделом по делам культуры и

зарубежным связям с общественностью Министерства иностранных дел Японии.

(4) Важное уведомление

① Обработка личной информации

Исполнительный комитет Японской международной премии МАНГА будет использовать персональные данные, предоставленные в процессе подачи заявки, для связи с победителями и для других задач, связанных с выбором и администрированием премии. Кроме того, персональные данные могут быть предоставлены третьим лицам, когда это требуется по закону, когда есть разумное обоснование для административных органов, независимых административных органов, местных органов власти или местных независимых административных органов использовать информацию в целях, отличных от указанных выше, в объеме, необходимом для выполнения дел или задач, предписанных законом, или когда предоставление персональных данных подпадает под действие пункта «при наличии особых причин», как указано в статье 69, параграфе 2, пункте 4 Закона Японии о защите персональных данных. Заявители соглашаются на вышеуказанное использование и предоставление третьим лицам.

② Аннулирование награды

Если третья сторона заявит о плагиате или возникнут какие-либо другие обоснованные сомнения относительно авторских прав заявителя, или будет обнаружено нарушение правил подачи заявки, награда может быть отозвана даже после объявления. Даже в этом случае заявитель не должен предъявлять организаторам никаких возражений. Кроме того, если третья сторона подает жалобу, требование или иск против заявителя в связи с его/ее заявлением, заявитель должен ответить на такую жалобу под свою ответственность и за свой счет (включая гонорары адвокатов).

③ Технические указания по заполнению и подаче заявки:

- Форма заявки должна быть заполнена **на английском или японском языке.**
- **ВАЖНО: адрес электронной почты должен быть указан верно.**
- Подтверждающее электронное письмо будет отправлено на адрес электронной почты, указанный при заполнении формы заявки (Microsoft Forms). **Если после подачи заявки прошли сутки, но вы так и не получили письмо подтверждение, пожалуйста, проверьте**

правильность указанного вами электронного адреса и отправьте заявку повторно.

- Назовите файл с работой манги именем и фамилией ее автора (пример: FirstnameFamilyname.pdf).
- Пожалуйста, убедитесь, что представленные в электронном виде работы можно распечатать на бумаге формата А4. В частности, для работ в формате вертикальной прокрутки, пожалуйста, предоставьте скорректированные данные, такие как разделение рамок, чтобы изображение можно было распечатать на бумаге формата А4 соответствующего размера.
- Номера страниц должны быть указаны на каждой странице работы.
- Если работа не представляет собой книгу, необходимо четко указать, содержит ли она конкретный двухстраничный разворот.
- Дополнительные копии могут быть запрошены для работ, рассматриваемых для присуждения награды.
- Принимаются работы на любом языке.

6. Возврат работ

Представленные работы не будут возвращены заявителям. Представленные работы могут быть переданы в дар или преподнесены для целей, описанных в пункте 4 (4).

7. Отбор

После первого просмотра всех работ Японской ассоциацией издателей манга за процедуру окончательного отбора отвечает оценочная комиссия 20-й Японской международной премии Манга. Результаты отбора будут объявлены на сайте Японской международной премии Манга и на сайте МИД Японии.

8. Церемония награждения

Состоится в Токио в феврале или марте 2027 года.

9. Контактная информация

Министерство иностранных дел, Секретариат министра, Отдел культурного обмена и связей с общественностью за рубежом, Японская международная премия в области манги

jp.manga-award@mofa.go.jp